

Kagawa Journal

제 9 호
2008년 7월호
한국어판

한글 · 日本語 (中国語 · 英語)

発行：財団法人 香川県国際交流協会

☆내용☆

- 가가와의 방언 “사누키벤”② P1
- 생활 이모저모 (지진에 대비해) P3
- 토픽 (여름 즐기기) P4
- 알림코너 P7



☆가가와 방언 “사누키벤”②☆

4월호에 이어 일상적으로 많이 사용되는 사누키벤을 소개합니다.

「なんちゃ」 아무것도, 조금도 ※부정문이 이어짐

「うちの娘は親の言うことなんちゃきかん」
(내 딸은 부모의 말을 하나도 안 들어)

「なんとな」 뭐라고요 (놀라움, 쇼크를 표현)

A: 「죄송합니다. 티켓이 매진되었습니다.」
B: 「なんとな」 (뭐라고요?)

「ぬくい」 따뜻하다 ※다른 지방에서도 사용됨

「あんたの手、ぬくいなあ」
(당신의 손은 따뜻하네요.)

「はがい」「はがいまし」 안타깝다, 알밋다

「はがいまし雨やな. また試合にならんで」
(알미운 비네요. 또 시험 못 하겠어요.)

「はよ」 빨리

「はよせな(せんと)遅れるで」
(빨리 하지 않으면 늦어)

「ひゃこい」 차갑다, 시원하다

「ひゃこいかき氷が食べたいなあ」
(차가운 가키코오리가 먹고싶다.)

「ふが悪い」 부끄럽다, 창피하다

「人前で大きな声出して、ふが悪いわ」
(사람들 앞에서 큰 소리를 내다니 창피하잖아)

☆香川の方言 “讃岐弁” ② ☆

4月号に続いて日常的によく使われている讃岐弁を紹介합니다.

「なんちゃ」 나にも, 少しも ※否定の言葉が続く

「うちの娘は親の言うことなんちゃきかん」
(私の娘は親の話をなにひとつ聞かない)

「なんとな」 なんですって (驚き, ショックを表す)

A: 「申し訳ございません。チケットは完売いたしました」
B: 「なんとな」 (なんだって)

「ぬくい」 あたたかい ※他の地方でも使われている

「あんたの手、ぬくいなあ」
(あなたの手はあたたかいですね)

「はがい」「はがいまし」 はがゆい, にくらしい

「はがいまし雨やな. また試合にならんで」
(にくらしい雨だなあ. また試合ができないよ)

「はよ」 早く

「はよせな(せんと)遅れるで」 (早くしないと遅れるよ)

「ひゃこい」 冷たい, 涼しい

「ひゃこいかき氷が食べたいなあ」
(冷たいかき氷が食べたいなあ)

「ふが悪い」 恥ずかしい, 格好がつかない

「人前で大きな声出して、ふが悪いわ」
(他の人の前で大声を出すなんて, 恥ずかしいでしょ)

◆ 지진에 대비해서

일본은 지진이 많은 나라로 알려져 있습니다. 20 세기에는 1923 년 관동대지진, 1995 년 한신·아와지대지진 등 큰 피해를 입었습니다. 또한 앞으로 50 년 이내에 남해지진이 일어날 가능성은 80~90%라고 합니다. 지진에 대비하기 위해서는 무엇이 필요할까요?

【평상시의 대책】

- ① 가구나 컴퓨터는 고정하여 떨어지지 않게 합니다.
- ② 피난에 대비해 회중전등이나 운동화를 준비한다.
- ③ 소화기를 준비하거나 욕실에 물을 받아둔다.
- ④ 비상용품 (물, 식료품, 의약품 등) 준비
- ⑤ 가족이나 동료와 피난장소나 안부확인 방법을 상의
- ⑥ 주택의 내진진단, 내진보강

【지진이 일어나면】

- ① 실내에서는 책상이나 테이블 밑에 몸을 숨긴다.
- ② 화재를 방지하기 위해 가스 등의 불을 끈다. 피난할 때는 가스의 밸브를 잠그고 전기 차단기를 내린다.
- ③ 탈출을 위해 출구를 확보한다.
- ④ 정전이 되도 촛불이나 성냥,ライター는 사용하지 말 것. 지진에 의한 가스가 누출이 되면 폭발할 가능성이 있다.
- ⑤ 여진을 피해 고령자나 임산부, 장애자를 도와 안전한 장소로 피난한다.
- ⑥ 에스컬레이터는 정전이 되면 안에 갇힐 수도 있으므로 계단을 사용해 피난한다.
- ⑦ 밖에 있을 때는 가방 등으로 머리를 보호하며 공터로 피난한다.
- ⑧ 자동차 운전 중에는 급브레이크를 밟지 말고 천천히 속도를 줄여 도로 왼쪽에 정차한다.
- ⑨ 연안부에서는 쓰나미의 위험이 있으므로 높은 곳으로 피난한다.
- ⑩ 가족이나 친구의 안부 확인은 휴대폰 메일이나 NTT 「재해전언다이얼 171」、각 휴대폰회사의 「재해 전언알림판」을 이용한다.

한신·아와지 대지진에서는 이웃 간의 협력으로 많은 생명을 구할 수 있었습니다. 평소 주변 사람들과 인사를 나누는 등 커뮤니케이션을 갖는 것이 중요합니다.



◆ 地震に備える

日本は地震の多い国として知られています。20世紀には1923年の関東大震災や1995年の阪神淡路大震災などが大きな被害をもたらしました。また、今後50年以内に南海地震が起こる可能性は80~90%だそうです。地震に備えるためには何が必要なのでしょうか。

【日常の対策】

- ① 家具やパソコンを固定し、転倒や落下を防ぐ
- ② 避難に備えて懐中電灯やスニーカーを用意しておく
- ③ 消火器の準備や風呂に水を張っておく
- ④ 非常持ち出し袋(水、食料、医薬品等)の準備
- ⑤ 家族や仲間と避難場所や安否確認の方法を話し合う
- ⑥ 住宅の耐震診断、耐震補強

【地震が起きたら】

- ① 室内では机やテーブルの下に身を隠す
- ② 火災を防ぐため、ガスなどの火を消す。避難する時はガスの元栓を締め、電気のブレーカーを切る
- ③ 脱出のための出口を確保する
- ④ 停電してもロウソクやマッチ、ライターは使わないこと。地震によってガス漏れが発生し、引火して爆発する可能性も
- ⑤ 余震を避け、高齢者や妊婦、障害者を助けつつ、安全な場所に避難する
- ⑥ エレベーターでは停電すると中に閉じ込められるので、階段を使って避難する
- ⑦ 外にいる時はカバンなどで頭を護りつつ、空き地などへ避難する
- ⑧ 車の運転中は急ブレーキをかけず、ゆっくりスピードを落として道路の左側に停車
- ⑨ 沿岸部では津波の危険があるので、高台に逃げる
- ⑩ 家族や友人の安否確認は、携帯電話のメールや NTT の 「災害ダイヤル171」、各携帯電話会社の 「災害時伝言板」 を利用する

阪神淡路大震災では近所同士の協力により、多くの命が救われました。日頃からまわりの人たちとあいさつを交わすといったコミュニケーションを持つことも大切かもしれません。



장마가 끝나면 드디어 여름의 시작입니다.
시코쿠에는 전국적으로 유명한 여름마쓰리가 있습니다.
마쓰리나 불꽃을 보러가거나 잔잔한 파도가 있는 세토내해에서 해수욕을 즐기시는건 어떨까요?

◇시코쿠의 4대 여름축제

【가가와현】

제 43회 사누키 다카마쓰 마쓰리

6500 발의 불꽃이 여름의 밤 하늘을 수놓는 불꽃 놀이대회 「돈돈 다카마쓰」 외, 「총 무용(総おどり)」에는 다양한 「렌(連)」이 등장해 마쓰리의 흥을 돋굽니다. (p 8 참고)

- ☆ 일정 : 8월 12일 (화) ~14일 (목)
- ☆ 장소 : 다카마쓰시 중앙공원, 선포트 다카마쓰 외
- ☆ 가는방법 : JR 다카마쓰 역에서 도보 10분
- ☆ 문의 : 사누키 다카마쓰 마쓰리 진흥회
Tel : 087-839-2416

【도쿠시마현】

도쿠시마시 아와오도리

「춤추는 바보에 보는 바보, 같은 바보라면 춤추지 않으면 손해」로 전국적으로 알려져있다. 전통적인 의상을 입은 여성들에 의한 우아하고 아름다운 「여성의 춤」과 유머러스한 「남성의 춤」이 있다.

- ☆ 일정 : 8월 12일 (화) ~15일 (금)
- ☆ 장소 : 도쿠시마시 중심가
- ☆ 가는방법 : JR 도쿠시마 역에서 도보 20분
- ☆ 문의 : 도쿠시마시 관광협회
Tel : 088-622-4010

【고치현】

제 55회 요사코이 마쓰리

「나루코(鳴子)」라 불리는 캐스터네츠와 같은 도구의 리듬에 맞춰 춤을춘다. 형식에 구애받지 않는 자유분방함이 젊은이들에게 인기를 얻어 전국적으로 널리 퍼짐. 고치는 요사코이의 발상지이다.

- ☆ 일정 : 8월 9일 (토) ~12일 (화)
- ☆ 장소 : 고치시 중심부
- ☆ 가는방법 : JR 고치역에서 도보 약 15분
- ☆ 문의 : 고치시 관광협회
Tel : 088-823-4016

☆ 토픽스 ☆

梅雨が明けると、いよいよ夏の始まりです。
四国には全国的に有名な夏祭りがあります。
お祭りや花火を見に行ったり、波穏やかな瀬戸内海で海水浴を楽しみませんか？

◇四国の四大夏祭り

【香川県】

第43回さぬき高松まつり

6500発の花火が夏の夜空を彩る花火大会、「どんどん高松」の他、「総おどり」にはさまざまな「連」が登場して祭りを盛り上げる (p 8 参照)
☆日程 : 8月12日 (火) ~14日 (木)
☆場所 : 高松市中央公園、サンポート高松ほか
☆アクセス : JR 高松駅より徒歩10分ほか
☆問合せ : さぬき高松まつり振興会
Tel : 087-839-2416

【徳島県】

徳島市阿波おどり

「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにやそんそん」のフレーズで全国的に知られている。
伝統的な衣装を着た女性達による優美な「女踊り」と、ユーモラスな「男踊り」がある。
☆日程 : 8月12日 (火) ~15日 (金)
☆場所 : 徳島市中心街
☆アプローチ : JR 徳島駅より徒歩20分
☆問合せ : 徳島市観光協会
Tel : 088-622-4010

【高知県】

第55回よさこい祭り

「鳴子」と呼ばれるカスターネットのような道具でリズムを取って踊る。型にはまらない自由奔放さが若者に受け、全国的な広がりを見せる。高知は発祥の地。
☆日程 : 8月9日 (土) ~12日 (火)
☆場所 : 高知市中心部
☆アプローチ : JR 高知駅より徒歩約15分
☆問合せ : 高知市観光協会
Tel : 088-823-4016



【에히메현】

제 43 회 마쓰야마 마쓰리

야구 삼바나 야구권 오도리(마쓰야마에 전해지는 향토예능)등, 화려한 의상을 입은 사람들에 의한 댄스 퍼레이드와 행사가 개최됩니다.

- ☆ 일정 : 8 월 11 일 (월) ~13 일 (수)
☆ 장소 : 마쓰야마시 중심가
☆ 가는방법 : J R 마쓰야마 역에서 도보 약 15 분
☆ 문의 : 마쓰야마 마쓰리 실행위원회
Tel : 089-941-4111

◇가가와에서 볼 수 있는 추천 불꽃놀이 가이드

【아지오지신사(庵治皇子神社) 여름 마쓰리】

- 일시 : 7 월 19 일 (토)
장소 : 아지코 연안
Tel : 087-871-3111 (다카마쓰시 아지 지소)

【가제노미나토 마쓰리(風の港まつり)】

- 일시 : 7 월 20 일 (일)
장소 : 히가시가가와시 히케타 히케타항
Tel : 0879-23-8557 (가제노 미나토 마쓰리 실행 위원회)

【제 43 회 제니가타 마쓰리(銭形まつり)】

- 일시 : 7 월 20 일 (일)
장소 : 사이타가와 하구
Tel : 0875-23-3933 (간온지시 상공관광과)

【시로토리신사 나고세마쓰리(白鳥神社夏越祭)】

- 일시 : 7 월 31 일 (목)
장소 : 히가시가가와시 시로토리 송원(松原)
Tel : 0879-25-3922 (시로토리신사)

【제 43 회 사카이데 대교 마쓰리 해상불꽃놀이 대회】

- 일시 : 8 월 2 일 (토)
장소 : 사카이데시 이리후네초 사카이데항
Tel : 0877-44-5015 (사카이데시 상공관광과)

【제 32 회 만노 페스티벌】

- 일시 : 8 월 2 일 (토)
장소 : 만노초 하라이가와 하천부공원
Tel : 0877-73-0122 (만노초 상공관광과)

【제 39 회 다도쓰 여름 마쓰리】

- 일시 : 8 월 3 일 (일)
장소 : 다도쓰초 다도쓰항
Tel : 0877-33-1113 (다도쓰초 관광협회)



【에히메현】

【愛媛県】 第43回松山まつり

- 野球サンバや野球拳おどり (松山に伝わる郷土芸能)
など、華やかな衣装をまとった人々によるさまざまな踊りのパレードや催しが行われる。
☆日程 : 8 월 11 일 (월) ~13 일 (수)
☆場所 : 松山市 中心街
☆アプローチ : JR 松山駅より徒歩約15分
☆問合せ : 松山まつり実行委員会
Tel : 089-941-4111

◇かがわで見られるおすすめ花火ガイド

【庵治皇子神社夏祭り】

- とき : 7 월 19 일 (土)
ところ : 庵治江の浦海岸
Tel : 087-871-3111 (高松市庵治支所)

【風の港まつり】

- とき : 7 월 20 일 (日)
ところ : 東かがわ市引田 引田港
Tel : 0879-23-8557 (風の港まつり実行委員会)

【第43回銭形まつり】

- とき : 7 월 20 일 (日)
ところ : 財田川河口
Tel : 0875-23-3933 (観音寺市 商工 観光課)

【白鳥神社夏越祭】

- とき : 7 월 31 일 (木)
ところ : 東かがわ市 白鳥の松原
Tel : 0879-25-3922 (白鳥神社)

【第43回さかいで大橋まつり海上花火大会】

- とき : 8 월 2 일 (土)
ところ : 坂出市入船町 坂出港
Tel : 0877-44-5015 (坂出市 商工 観光課)

【第32回まんのうフェスティバル】

- とき : 8 월 2 일 (土)
ところ : まんのう町 祓川 河川敷公園
Tel : 0877-73-0122 (まんのう町 商工 観光課)

【第39回たどつ夏まつり】

- とき : 8 월 3 일 (日)
ところ : 多度津町 多度津港
Tel : 0877-33-1113 (多度津町観光協会)

【미로쿠 납량 여름 마쓰리】

일시 : 8월 14일 (목)
장소 : 사누키시 오가와쵸 미로쿠 자연공원
Tel:0879-43-3501(미로쿠 납량 여름마쓰리 실행위원회)

【마루가메 바사라 마쓰리 2008】

일시 : 8월 23일 (토)
장소 : 마루가메 항
Tel : 0877-22-2371 (마루가메 상공회의소)

【나오시마 히(火)마쓰리】

일시 : 8월 30일 (토)
장소 : 후루사토 우미노이에
「쓰쓰지소(つつじ荘)」
Tel : 087-892-2224

◇가가와 추천 해수욕장

2006년 환경성은 일본 전국의 수질이 좋고 아름다운 해수욕장 100 곳을 「쾌수욕장 백선」으로 선정했습니다. 100선에 선발된 가가와현내의 해수욕장 3 곳을 소개합니다.

【메기지마 해수욕장】

메기지마는 다카마쓰 항의 북쪽 약 4 km에 위치해 있습니다. 약 9 km의 작은 섬. 모모타로 전설의 도깨비가 살고 있었다고 전해진다. 해안에서 선포트 다카마쓰와 야시마가 보이는 물이 깨끗한 해수욕장. 개장은 보통 7월 10일 정도.

*가는방법 : 다카마쓰 항에서 메기 항까지 페리로 20분

* Tel : 087-839-2416 (다카마쓰시 산업부 관광과)

【샤미지마 해수욕장】

세토대교의 끝자락에 있는 샤미지마는 간척지로 사카이데와 연결되었지만 지역 주민의 노력으로 풍부한 자연을 보존하고 있다. 이곳은 해변에서 보는 저녁노을이 멋지다. 부근에는 세토대해 기념공원과 시정 넘치는 일본화로 유명한 히가시야마 카이이 세토우치 미술관도 있다. 개장은 보통 7월 15일 정도

*가는방법 : JR요산선 「사카이데」역 하차⇒시영버스 세이션 「샤미지마만요회관 앞」 하차, 도보 2분

* Tel : 0877-44-5015 (사카이데시약소 상공관광과)

【혼지마 토마리 해수욕장】

푸른 바다와 하얀 백사장이 아름다운 혼지마는 세토내해에 떠있는 16km의 작은 섬. 토마리 해수욕장에서는 세토대교와 주변 섬들의 멋진 경관을 즐길 수 있다.

【미로쿠 납량 夏まつり】

とき : 8월 14일 (木)
ところ : さぬき市 大川町 みろく自然公園
TEL : 0879-43-3501 (미로쿠 납량 夏まつり 実行委員会)

【まるがめ 婆婆羅まつり 2008】

とき : 8월 23일 (土)
ところ : 丸亀港
TEL : 0877-22-2371 (丸亀商工会議所)

【直島の火まつり】

とき : 8월 30일 (土)
ところ : ふるさと海の家 「つつじ荘」
TEL : 087-892-2224

◇かがわのおすすめ海水浴場

2006年、環境省は水質などの優れた美しい水浴場を日本全国から100カ所選び、「快水浴場百選」としました。百選に選ばれた香川県内の3つの海水浴場を紹介합니다.

【女木島 海水浴場】

女木島は高松港の北約 4 km に位置する、周囲約 9 km の小島。桃太郎伝説の鬼が住んでいたと伝えられる。対岸にサンポート高松や屋島が見える、水のきれいな海水浴場。海開きは例年 7 月 10 日頃。

* 액세스 : 高松港から女木港までフェリーで 20 分
* TEL : 087-839-2416 (高松市産業部観光課)

【沙弥島 海水浴場】

瀬戸大橋のたもとにある沙弥島は、埋め立てにより坂出と陸続きになったが、地域の住民の努力によって豊かな自然が保たれている。ここの海辺から見る夕日はすばらしい。付近には瀬戸大橋記念公園や、詩情あふれる日本画で知られる東山魁夷せとうち美術館もある。海開きは例年 7 月 15 日頃。

* 액세스 : JR 予讃線 「坂出」 駅下車 ⇒ 市営バス 瀬居線 「沙弥島万葉会館前」 下車、徒歩 2 分
* TEL : 0877-44-5015 (坂出市役所商工観光課)

【本島泊 海水浴場】

青い海と白い砂浜の美しい本島は瀬戸内海に浮かぶ周囲約 16 km の小島。泊海水浴場からは瀬戸大橋や周辺の島々のすばらしい眺めが楽しめる。

수질이 깨끗하고 「쾌수욕장백선」 중 유일한 「섬 특선」에 선발되었다. 혼지마는 「시와쿠수군(塩飽水軍)」(능숙한 기술로 알려진 시와쿠의 선원들)의 본거지로 알려져 역사에 남을 건물과 문화재의 보고로 유명하다. 개장은 보통 7월 하순

- * 가는방법 : JR 요산선 「마루가메」역 하차, 도보 5분 ⇒ 마루가메 승선장에서 페리로 35분 ⇒ 혼지마 승선장에서 도보 5분
- * Tel : 0877-24-8836 (마루가메시 생활환경부 환경과)

☆알림 코너☆

① 외국인을 위한 인권·법률상담

혼자서 해결할 수 없는 문제를 안고 고민하고 있지 않습니까? 변호사, 인권옹호원 등이 상담합니다. 단, 사전 예약이 필요합니다.

◇ 일시 : 7월 18일 (금), 8월 15일 (금), 9월 19일 (금) 모두 13:00~15:00

◇ 장소 : 아이팔 가가와 회의실

② 외국인을 위한 생활상담창구

상담원이 면담·전화 등으로 생활상담을 해드립니다. 단, 사전 예약이 필요합니다.

◇ 일시 : ①매월 제 2수요일 13:00~15:00 (영어, 포르투갈어, 스페인어)

②매월 제 4수요일 13:00~15:00 (중국어, 한국어)

◇ 장소 : 아이팔 가가와 회의실

④ 제 19회 외국인 일본어 변론대회

「가가와」나 「일본」에 대한 인상이나 일상생활에서 느낀 것들을 일본어로 연설해보세요.

◇ 일시 : 10월 4일 (토) 10:30~14:00

◇ 장소 : 아이팔 가가와 3층 대회의실

◇ 출전자격 : 가가와현에 살고있는 외국인

◇ 테마 : 자유

◇ 스피치 시간 : 5~7분 (스피치 종료 후 내용에 관해 간단한 질문 있음)

◇ 신청방법 : 신청용지에 필요사항을 기입해 스피치를 녹음한 테잎 (스피치 전에 이름, 국적, 연제 등을 녹음), 원고와 함께 (재)가가와현 국제교류협회 (p 8참고)에 우편으로 보내거나 직접 방문해 주십시오. 녹음한 스피치와 원고를 사전에 선발하여 출전자를 결정합니다.

水質も極めて良く、「快水浴場百選」の中で唯一、「島の部特選」に選ばれている。本島は「塩飽水軍」(巧みな操船技術で知られた塩飽の船乗り達)の本拠地として知られ、歴史の残る建物や文化財の宝庫としても知られている。海開きは例年7月下旬頃。

- * 액세스 : JR 予讃線 「丸亀」駅下車、徒歩 5分 ⇒ 丸亀乗船場からフェリーで35分 ⇒ 本島 乗船場から徒歩 5分
- * TEL : 0877-24-8836 (丸亀市生活環境部環境課)

☆お知らせコーナー☆

① 外国人のための人権・法律相談

ひとりで解決できない問題を抱えて困っていませんか? 弁護士、人権擁護員などが相談に応じます。事前に予約が必要です。

◇日時 : 7月18日 (金)、8月15日 (金)、9月19日 (金) いずれも 13:00~15:00

◇場所 : アイパル香川会議室

② 外国人のための生活相談窓口

相談員が面談・電話等で生活の相談にのります。事前に予約が必要です。

◇日時 : ①毎月第2水曜日 13:00~15:00

(英語、ポルトガル語、スペイン語)

②毎月第4水曜日 13:00~15:00

(中国語、ハンゲル)

◇場所 : アイパル香川会議室

③ 第19回外国人による日本語弁論大会

「香川」や「日本」についての印象や日常生活の中で感じたことを日本語でスピーチしてみませんか?

◇日時 : 10月4日 (土) 10:30~14:00

◇場所 : アイパル香川3階大会議室

◇出場資格 : 香川県に住んでいる外国人

◇テーマ : 自由

◇スピーチ時間 : 5~7分 (スピーチ終了後に内容についての簡単な質問あり)

◇申込方法 : 申込用紙に必要事項を記入し、スピーチを録音したテープ (スピーチの前に、氏名・国籍・演題を入れる) と原稿の3点を、(財)香川県国際交流協会 (p 8参照)へ郵送または持参してください。録音したスピーチ及び原稿を事前に選考し、出場者を決定します。

- ◇ 마감 : 8월 7일 (목) 필착
- ◇ 표창 : 우수자 4 명에게 표창과 부상, 참가자 전원에게 참가상.

※ 올해의 일본어 변론대회는 「가가와 국제페스타 2008」의 프로그램의 하나로 개최됩니다.

④가가와 국제페스타 2008

- ◇일 정 : 10월 1일~5일
- ◇장 소 : 아이팔 가가와·중앙공원

※문의·신청 (①~④) :

(재) 가가와현 국제교류협회
 〒760-0017 다카마쓰시 반초 1 초메 11-63
 TEL : 087-837-5908 (월요일 휴관)

⑤국제교류 무용단

“사누키 다카마쓰 마쓰리”의 총 무용에 참가하지 않으시겠습니까? 다양한 나라 사람들이 참가하는 즐거운 무용단입니다.

- ◇ 무용 연습일 : 8월 1일 (금) , 8일 (금)
18:30~20:00
- ◇ 연습장소 : 아이팔 가가와 3층 대회의실
- ◇ 당일집합 : 8월 14일 (목) 16:00~
- ◇ 집합장소 : 연습장소와 같음
- ◇ 참가비 : 300 엔
- ◇ 정원 : 외국인 50명, 일본인 50명
- ◇ 신청·문의 :
(재) 다카마쓰시 국제교류협회
TEL : 087-837-6003 (월요일 휴관)



- ◇ 申込締切 : 8월 7일 (목) 必着
- ◇ 表彰等 : 優秀者 4名に表彰と副賞、参加者全員に参加賞。

※今年の日本語弁論大会は「かがわ国際フェスタ2008」のプログラムのひとつとして開催されます。

④かがわ国際フェスタ2008

- ◇日 程 : 10월 1일~5일
- ◇場 所 : 아이팔香川·中央公園

※問合せ·申込 (①~④) :

(財) 香川県国際交流協会
 〒760-0017 高松市番町1丁目11-63
 TEL : 087-837-5908 (月曜休館)

⑤国際交流おどり子連

“さぬき高松まつり”の総おどりに参加しませんか?
 いろいろな国の人が参加する楽しいおどり子連です。

- ◇踊りの練習日 : 8월 1일 (금), 8일 (금)
18:30~20:00
- ◇練習場所 : 아이팔香川 3階大会議室
- ◇当日の集合 : 8월 14일 (목) 16:00~
- ◇集合場所 : 연습場所と同じ
- ◇参加費 : 300円
- ◇定員 : 外国人50人, 日本人50人
- ◇申込·問合せ :
(財) 高松市国際交流協会
TEL : 087-837-6003 (月曜休館)



(재) 가가와현 국제교류협회
 우편번호 760-0017
 다카마쓰시 반초 1 초메 11-63
 가가와현 국제교류회관(아이팔가가와)
 TEL:087-837-5908
 FAX:087-837-5903
 URL:http://www.i-pal.or.jp/
 휴관:월요일, 12월 29일~1월 3일
 (월요일이 공휴일이면 다음날 휴관)

財団法人 香川県国際交流協会
 〒760-0017
 高松市番町1丁目11-63
 香川国際交流会館 (アイパル香川)
 Tel : 087-837-5908
 Fax : 087-837-5903
 URL : http://www.i-pal.or.jp/
 休館日 : 月曜日、12月29日~1月3日
 (月曜が祝日の場合は翌日が休館)